

# О боже мій, міста великі...

Райнер Марія Рільке

О боже мій, міста великі  
і згубні, й згублені, і грізні;  
вони, як полум'яні ріки,  
надію спалюють навіки,-  
і так минають їхні дні.

Там тяжко й трудно люди животіють,  
настрашені, мов орди дикунів,-  
їм тісно в норах стемнених домів;  
а навкруги твій простір заяснів,  
вони ж про це не знають і не мріють.

Попідвіконню там зростають діти  
без просвітку, завжди в тій самій млі,  
хоч звіддалі до них волають квіти,  
і день, і щастя, і вітри землі;  
є дітьми діти, й журяться малі.

Марніють там занедбані дівчата,  
що прагнуть щастя ще з дитячих літ,-  
їм не сягти жаданного, їм слід  
в собі замкнутись, марити й мовчати.

Там проминають, замкнуті в підвалах,  
несправдженого материнства дні,  
і довгі ночі в стогонах тривалих,  
і роки без надії та борні.

Там смертні лежа їм у тьмі готові,  
і думають вони про них весь час,  
і помирають довго, як в закові,  
і покидають, як жебрачки, нас.

Переклад М. Бажана